



this document contains all the necessary information for voice actors, such as:

- ★ english lyrics for the songs
- ★ english translations for voice dramas
- ★ comic translations
- ★ instrumentals
- ★ etc etc.

here's the discord server for this fandub: <https://discord.gg/6yAdDmBprw>

LYRICS.

1. MILGRAM / Haruka - Weakness

(MILGRAM / Haruka - Weakness ENG Lyrics)

Tell me, why did you walk away?
You tell me, that I've always been to blame?
It's unfair, the words I try to say
More pitiful than the value of my name

Tell me, is this the breaking point?
You tell me, that i always disappoint
It's hopeless, the words I want to say
They catch in my breath and your anger ricochets

For everyone it seems so easy, an easiness that I never felt
And though the world will keep on turning, it's moving on with somebody else

I cry my heart out, I cry my heart out
If you give me your pity, is that better than nothing?
Deny the fallout, Deny the fallout
How can I go on if I can't hold onto something?

aHaHA do I even exist?
aHaHA will somebody notice me now?

Thought the world had gone wrong
Now I know
It was me all along

It's okay, I'll take all of the blame
It's okay, to call me a mistake
Forever, repeating yesterday
When every time I thought I had hit the end

It's okay, but really is it though?
I'm okay, but I never really know
I try but I never understand
Your disappointment pours over me again

The way you praised me and said "You're crazy"
Why thank you I try to do my best
I'm losing count and getting hazy,
Until the day i'm human again

Falling weaker Falling weaker
This loneliness was always meant to live on inside me
Falling deeper Falling deeper
And life was never meant to love or even invite me

aHaHA do I even exist?
aHaHA will somebody notice me now?

Thought the world had gone wrong
Now I know
It was me all along

I try and try to bend but end up
Breaking and falling further behind
Though the world won't want my weakness
There has to be a place it can hide

I cry my heart out, I cry my heart out
If you give me your pity, is that better than nothing?
Deny the fallout, Deny the fallout
How can I go on if I can't hold onto something?

Falling weaker Falling weaker
This loneliness was always meant to live on inside me
Falling deeper Falling deeper
And life was never meant to love or even invite me

aHaHA do I even exist?
aHaHA will somebody notice me now?

Thought the world had gone wrong
Now I know
It was me alone

AHahA do I even exist?
AHahA will somebody notice me now?

Thought the world had gone wrong
Now I know
It was me all along

2. MILGRAM / Yuno - Umbilical

(MILGRAM / Yuno - Umbilical ENG Lyrics)

It's all so new but it's strange; not used to feeling this way
no matter what i do youre in my head on loop; gotta keep it secret, okay?

You're here, but I wonder why; its a bit annoying, while I-
I cant seem to smile from ear to ear these days, it's because of you every time

Well, tomorrow, you said you're off, no?
If not, it's okay! Our night together's just begun~
morning sunshine, ill kiss you goodnight~
ill send these your way, hoping our time is far from done--!

it's you with me, good vibes and comfy feelings
our love and loving are linked end to end
but soon it's me, goodbyes, a warmth that's fading
so i'll go back and reload it again

its wrong for girls to do... but please don't say it's true
what do you want to do? please tell me tell me soon

what kind of girl is your type? tell me all about what you like!
if i could, id make all those dreams a reality, but it's just not possible, right?

all this flirting, a love that's burning
it's all so lovely- at least that's what I'd always say!
and in your eyes, you think so too, right?
it makes you happy, at least I think so anyways!

with you and me, I found out after all this time
the lies, theyre piling and endless, and then
its me and me alone, this empty heart of mine
i gotta go and reload it again

It's done and now it's going down
No room for doubt, now I found out
It's done and now it's going down
No room for doubt, now I found out

it's you with me, good vibes and comfy feelings
make love and loving, they're linked till the end

but soon it's me, goodbyes, a warmth that's fading
so i'll go back and reload it again

with you and me, I found out after all this time
the lies, they're piling and endless, and then
it's me and me alone, this empty heart of mine
i gotta go and reload it again

it's over now but please... don't say you're gonna leave
what do you want to do? please tell me tell me soon

i know it's wrong of me... please don't say you agree
what do you want to do? please tell me tell me soon

3. MILGRAM / Fuuta - Bring It On

(MILGRAM / Fuuta - Bring It On ENG Lyrics)

Found one! Repent! So just count it down
Bang on the drums can you hear 'em? DAN-DA-DAN.
You tryna' play when we're the ones who own the game? COME ON!
Time to bite the bullet with a BAN-BA-BANG!

HAD ENOUGH! If you're covered in sin,
you better be prepared for your atonement
So deep in your debt,
Karma will collect

I GIVE UP! But it's gotta be done
I'll wipe the filth away from my dominion.
Reach into your lungs, and revel in hearing you scream

In all our offenses we must make amends
But you won't even start to confess your sins

These hypocrites need to get what they deserve
So i'll wipe 'em off of the face of the earth

They won't apologize for all their lies they just get away
UNLESS we hunt them ALL DOWN!

Found one! Repent! So just count it down
Bang on the drums can you hear 'em? DAN-DA-DAN.
You tryna' play when we're the ones who own the game? COME ON!
Time to bite the bullet with a BAN-BA-BANG!

Now you're here, whatcha gonna do?
Bring it on and you'll LOSE to all my infantry assembled for this righteous FIGHT
So pathetic, right? Stand before the
HEROES of the night, Never forget the justice that we made

WE DON'T LET UP !
'Cause once we've begun
We won't stop raining hell until you succumb
Anyone who dissents
Is treated like all the rest

DON'T GET F-ED UP ! Tryna' set blame to us
When all we do is sound the horn of justice
Think we're coming in hot?
You've only got the warning shot

Say BYE BYE devils with the angelface
Now there'll be the devil to pay

Deny all you want but we got the receipts
You've done all your sowing it's time that you read and you reap

We can't expect regret when they think they'll never pay
Until we hunt them ALL DOWN

Found one! Repent! So just count it down
Bang on the drums can you hear 'em? DAN-DA-DAN.
You tryna' play when we're the ones who own the game? COME ON!
Time to bite the bullet with a BAN-BA-BANG!

Now you're here, whatcha gonna do?
Bring it on and you'll LOSE to all my infantry assembled for this righteous FIGHT
So pathetic, right? Stand before the
HEROES of the night, Never forget the justice that we made

Fucking listen
You're not forgiven
Don't lick your wounds, taste the reckoning

In the
The name of Justice
I'll be fighting till the end

[if you want to sing it]
You
You already knew
Real justice
Won't exist without power to come and take it

[if you want to say it]
Whatever you want lol

I got you here, whatcha gonna do?
Bring it on, you'll LOSE to all my infantry assembled for this righteous FIGHT
So pathetic, right? Undead
HEROES of the night! We unite!

Fucking listen
You're not forgiven
A coward's punishment

Now we're winning
Making a difference
And then it happens

They assemble they relent
But I'll be fighting
till the end

Found one! Repent! So just count it down
Bang on the drums can you hear 'em? DAN-DA-DAN.
You tryna' play when we're the ones who own the game? COME ON!
Time to bite the bullet with a BAN-BA-BANG!

4. MILGRAM / Muu - AfterPain

(MILGRAM / Muu - AfterPain ENG Lyrics)

If only I could somehow be erased... and disappear without a trace
I've heard it all, seen it all
and it's nothing new-- I'm useless and that's the truth

It's not that hard to think about at all...it isn't fair and I'm at fault
I've heard it all, seen it all
and there's no excuse-- I'm useless and that's the truth

But do you have to hit me hit me hit me really have to rub it in every time
Keep pouring salt, my wounds are all dried
No matter what I say, it won't stop. so like why should I even try

But still I guess it's me and me alone who brought this all onto myself anyways
So maybe all of this is okay
I wanna feel alive someday.. suffocating, can I catch a break?

Is that okay?

If I say I'm sorry would anybody hear? (I hope they hear me one day)
If I say I'm sorry would anybody hear? (I hope they hear what I say)
If I say I'm sorry would anybody hear? (I hope they listen one day)
If I say I'm sorry would anybody hear?

Oh please don't let me face another day. I want these memories erased
It never ends. can it end? won't someone see the signs? how loud do I have to cry?

So if you're gonna burn me at the stake and make me out to be an evil villain
Painting my sins, it's totally fine
Ignore me all you want, I'll take it. just like everything else you've tried

And even though I know I can't keep dreaming on from something I gave up, I see it
I see the light, the end of my rope
So even if I say I'm joking, won't you let my eyes finally close?
Forget it, though

I'd like to invite you inside of my tomb, take you to somewhere that no one knows
Spite all the pain while I cover my face, hiding my heart in this secret, no
No killing that voice, not given a choice, time to host one final show
It's YOU I love, I love YOU.

I'd like to invite you inside of my tomb, take you to somewhere that no one knows
Spite all the pain while I cover my face, hiding my heart in this secret, no
No killing that voice, not given a choice, time to host one final show
It's YOU I love, I love YOU.

But do you have to hit me hit me hit me? Can you tell me? I just wanna know why--
What do you want? My wounds are all dried
No matter what i say, it wont stop. But I'll give it just one more try

But in the end its me and me alone who brought this all onto myself anyways
So maybe everything is okay
I wanna feel alive someday.. suffocating, can't i catch a break?

Is that okay?

If I say I'm sorry would anybody hear? (I hope they hear me one day)
If I say I'm sorry would anybody hear? (I hope they hear what I say)
If I say I'm sorry would anybody hear? (I hope they listen one day)
If I say I'm sorry would anybody hear?

Even if I'm sorry there's no one there to hear (Won't somebody hear me one day?)
Even if I'm sorry there's no one there to hear (Why won't anyone hear what I say?)
Even if I'm sorry there's no one there to hear (Can't somebody listen one day?)

If only I could somehow be erased... and disappear without a trace
I've heard it all, seen it all
and it's nothing new-- I'm useless and that's the truth

5. MILGRAM / Shidou - Thrown Down

(MILGRAM / Shidou - Throw Down ENG Lyrics)

NO i can hear in my dreams
Making you cry my name again, I'm the one to blame again
Oh NO, the hesitation I killed

Still holding onto every breath, leading lies closer to death

Ah, tick tock tick tock tick tock you know, all my reasons stay but you don't
They'll keep holding on if I stop
Sometimes you cry but there's no changing, exchanging how it ends
These choices, how we live, we got nothing to lose

"Throw down" the thread connecting you with me
it's in your breath, the seconds while you're still living
"Throw down" this calling that I can't take back
For every lie I say, comes hope and can that be the same ?

"Throw down"
It's alright, It's okay
But I can't stay away, so please
Don't forgive don't forget
That's why I want this all to end
"Throw down"

The news hits so hard, when I tell them it's the end
Turn my coat from white to red
Hey, remember what it feels like?
If what I want comes at a price, then I'll give through sacrifice

Ah day by day by day disillusioned
I lose it till I can't even taste it
Don't want it if I don't need it

Out here out there i see it wasting, for the taking, it's a shame
'Cause below, yes and no, they start to sound the same

Throw down, the simple truth is someone's worth
Can't be the same or equivalent to another's
"Throw down" but someone has to make the call
And if I still survive, despair will eat me up alive

These lives, numbered all around me,
and the truth creeps in my surroundings
Well, i'm waiting for the ending,
with its arms open and oh so welcoming

Now close your eyes and listen, the hum of regret you can't miss it
Not sure if I can reach someone across this great divide
No matter who comes I'll be ready,
keeping the smile on my face like a pity
But I won't be afraid when I dive off a cliff and drown in the unknown

"Throw down" all ethics are a delusion
But my guilt is still the same when morning comes
"Throw down" emotions that are colorless
Should I be scared of death when I have nothing of me left?

"Throw down" the thread connecting you with me
it's in your breath, the seconds while you're still living
"Throw down" the calling that I can't take back
For every lie I say, comes hope and can that be the same ?

"Throw down"
It's alright, It's okay
But I can't stay away, so please
Don't forgive don't forget
That's why I want this all to end
"Throw down"

6. MILGRAM / Mahiru - This Is How It Feels To Be In Love With You

(MILGRAM / Mahiru - How It Feels To Be In Love With You ENG Lyrics)

When we are meant to be, what does love really mean?
Don't take
A second longer let's just OVERHEAT today!
All the little things I wanna say to you, only thing I want when I'm away from you
That's gotta be love!

I guess we have just found happiness but don't need to put labels on
Can't help feeling inside like something is missing
but how will i know till it's gone?
You KNOW?
i don't really mean to be difficult
even though my questions aren't at all typical

Sorry if you're getting confused but it's just that... it's so cute!

So just hold me tight and don't go too far.
Otherwise our hearts, they might drift apart so
Pretend to be, the classic good girl type
But I don't think I can do it tonight!

When we are meant to be, what does love really mean?
Don't take
A second longer let's just overheat today
All the little things I wanna say to you,
only thing I want when I'm away from you
That's gotta be love!

And it's not you it's me, it hurts to let you be
If I overdo it, could you look the other way?
All the times that I might seem critical,
even when we do our breakup ritual
That's all cause of love!

Middle of the night and I'm calling
Gotta get you up to say Good morning!
Cause I feel bad if I don't hear your voice so,
I can never fall asleep first y'know?

Yeah we got times when loneliness hits
And I sorta wonder if you wanna call it quits
But I'll admit I'm missing you a bit forgive me quick kay thanks bye
But I miss you a bit can you forgive me quick that'd be great thanks bye!!

And though we fight every now and then, I was more than happy to get hurt again so
I know your pain, and you'll carry mine, and I'll fall in love every time

To love and be loved means responsibility
But we don't gotta worry 'cause our two hearts beat as one
When I wanna know everything about you, when I wanna die cause it'll never be true
That's all cause of love!
I'm sure you know by now, I got my ups and downs
But I just can't stop smiling now I got you here with me
And the nights when I don't wanna leave ya , how i feel when every time that I see ya

That's gotta be love!

So just hold me tight and don't go too far.
Otherwise our hearts, they might drift apart so
Pretend to be, the classic good girl type
But I don't think I can do it tonight!

When we are meant to be, what does love really mean?
Don't take
A second longer let's just OVERHEAT today!
All the little things I wanna say to you, only thing I want when I'm away from you
That's gotta be love!

And it's not you it's me, it hurts to let you be
If I overdo it, could you look the other way?
All the times that I might seem critical, even when we do our breakup ritual
That's all cause of love!

All the little things I wanna say to you, only thing I want when I'm away from you
That's gotta be love!

7. MILGRAM / Kazui - half

([MILGRAM / Kazui - half ENG Lyrics](#))

If reuniting with you's just a curse
And stabs straight to my heart
If then I said "I'll see you soon"
Will also meant, "It's all over" too

If only then your heart would change
But that's not possible
Can you tell me what to do?
Because my heart will float away and disappear

If I were to make sure
that I will suffer and be hurt
Then I would rather be
here right beside you for forever
Laughing on and on,

and just staying by your side
But our distance went too far
Is this what happiness really means?

Where did I- did I go wrong? I ask
Maybe from the start

If reuniting with you's just a curse
And stabs straight to my heart
If then I said "I'll see you soon"
Will also meant, "It's all over" too

If only then your heart would change
But that's not possible
Can you tell me what to do?
For all my feelings are now shrouded
By lies and soon my heart will float away
And completely disappear

I could try again,
try to hold you once again
But probably by then,
you wouldn't notice all my efforts
I understand some love
can truly be so out of bounds,
I wouldn't say a word,
so everything would stay the same

To-

-You and these memories
I keep them all with me
If I could erase them all

All this time I played the fool and lied,
It hurts me deep inside
The guilt remains and stayed the same
It sways my heart down even further

If I continue these charades is called unhappiness

If I tried to say a word
It's far too late, It wouldn't reach you

Uniting with you's just a curse
And stabs straight to my heart
If then I said "I'll see you soon"
Will also meant, "It's all over" too

If only then your heart would change
But that's not possible
Can you tell me what to do?
For all my feelings are now shrouded
By lies and soon my heart will float away
And completely disappear

I'm sure, I'm sure
Nothing will ever ever change
And will laugh together
Call with stupid little names
So many things I really wish I never ever knew
I'm a fool, a coward

I know I gave it up a long time ago
But why is it bothering me now all along?
So many things I really wish I never ever knew
I'm a fool, a coward

If I were to make sure
that I will suffer and be hurt
Then I would rather be
here right beside you for forever
Laughing on and on,
and just staying by your side
But our distance went too far
Is this what happiness really means?

8. MILGRAM / Amane - Magic

([MILGRAM / Amane - Magic ENG Lyrics](#))

A pinky promise is a promise that you keep!
So never break it, swear on your life!
They say this lesson to me over on repeat
I'm sorry if I don't get it right!

But'cha know it's not that scary at all, it all comes from love!
I can show ya it's not so bad at all, you'll see how great it can be!

Yeah!

God almighty
What am I worth to someone else?
Is it okay to treat myself?
And i swear when I make a promise my pinky is
On the line!

Sorry if I don't fit the mold
When it comes to me just don't lose hope
From now on I'm gonna be the good girl that you want

Don't mean to brag at all but life is pretty good
The days are blessed with true happiness
And i've made up my mind and act the way I should
Don't wanna see their disappointment

Butcha know it's not that scary at all, it all comes from love!
I can show ya it's not so bad at all, you'll see how great it can be!

Yeah!

God almighty
What if I get overwhelmed?
Or is it weak if I doubt myself?
And I swear a good girl will know her promises are
On the line!

I won't say I've had enough
But if I did would you forgive that stuff?
From now on, I'm gonna be the better girl that you want

I know
I know
I know inside I can find some good in me

I hope
I hope someday we're a happy family

I don't
I don't want anything but to dream together

Yeah!

God almighty
What am I worth to someone else?
Is it okay to treat myself?
And i swear when I make a promise my pinky is
On the line!

Sorry if I don't fit the mold
When it comes to me just don't lose hope
From now on I'm gonna be the good girl that you want

What if I get overwhelmed?
Or is it weak if I doubt myself?
And I swear a good girl will know her promises are
On the line!

I won't say I've had enough
But if I did would you forgive that stuff?
From now on, I'm gonna be the better girl that I want
I'm gonna be the better girl that I want

9. MILGRAM / Mikoto - Me/Me

(MILGRAM / Mikoto - Me/Me ENG Lyrics)

f I could have laughed, if I could have gone back
Then I would act dead even though I'm living, aren't I?
If I could be gone, if I could make it stop
I wonder how long this dream of mine would stay alive?

You don't have to go and keep it all inside
Because "I" will decide to save "me" anyway
Snuggle up and say your mutual "good night"'s
Flip that switch back on, rattle up that brain

Why, then, is it me standing before you now? Surely you're mistaken
Just take a look and see if you can find me out, find the me that's been hiding away
The truth will be sure to come to light
I won't forgive you if this is a lie when I know I'm right

If only it'd break, if only I could change
Would I find my way? I wonder when I started to give it up
If I could break loose, if only I could choose
Is it selfish to do what I've done if it isn't too much?

Adding to me was this "minus" energy
As I choked, I was closely wound in its embrace
Maybe it's okay to try to keep living
Split that heart in half and make it race

Why, then, is it me standing before you now? Surely you're mistaken
Just take a look and see if you can find me out, find the me that's been hiding away
The truth will be sure to come to light
I won't forgive you if this is a lie when I know I'm right

With all the clearly ridiculous accusations
I will make them feel pain, they will suffocate
But isn't it all in vain?
Ah, it's the same everywhere I go
It's like what is wrong isn't wrong in people's eyes
There's no guessing between us when I'm the hoax

I am probably not to blame anyhow, it is probably nothing and
This must be a dream, a nightmare that I've found, one I need to be waking from

Why, then, is it me standing before you now? Surely you're mistaken
Just take a look and see if you can find me out, find the me that's been hiding but

Why, then? Hey. Why then? Am I nowhere at all to be found then?

That is why
I won't forgive you if this is a lie when I know I'm right

Why, then? Hey. Why then? Can't you please let me go and just let me live my life?
Say you're mistaken and it's a fake and just
Say that I am right about all of this

I will forgive you if you can say how it really is

10. MILGRAM / Kotoko - HARROW

(MILGRAM / Kotoko - HARROW ENG Lyrics)

Let's end it all
HARROW HARROW
I can't stand wolves who would prey on the weak
I can't forgive, I won't forget
This i swear by til my last breath

I'll take it all
HARROW HARROW
The damage done is what I carry through the hunt for those responsible
Then I'll gouge 'em out with my fangs

[Verse 1]
Win or lose, what do they mean
Emotions breaking down
A hunger I can never feed
Consume 'til I burn out

Now that I'm prowling through the haze and
Crawling through this maze I
Can't go back to who i was

Feeling myself fading
Burdens i've taken
Weigh me down but drive my soul to go on

The evil out there
I'm sickened to the core

Pick a poison that i've done before

[Chorus]

Let's end it all

HARROW HARROW

I can't stand wolves who would prey on the weak

I can't forgive, I won't forget

This i swear by til my last breath

I'll take it all

HARROW HARROW

The damage done is mine until I can hunt down those sick animals

Then I'll gouge 'em out with my fangs

[Verse 2]

I'll make you feel the pain you caused, to pay for your abuse

Apologize and call a draw

But it's time for you to lose

Now when a soul is too far gone you

do what you got to

Put it out of misery

"I'll never do it again"

"I didn't mean to do it!"

Even when I catch them I just can't win

[Bridge]

But who can I blame?

If i'm about to break

And there's punishment they're howling for

[Chorus]

Let's hunt 'em all

HARROW HARROW

I can't stand by though I'm about to break

I can't be saved, I can't be saved

This I swear until my grave

I'll take it all

HARROW HARROW

The damage done is mine until I can hunt down those sick animals
Want to gouge 'em out and bare my fangs

When I was young

HARROW HARROW

Why can't I let it go?

All of this weight, all of this hate

If not for them what can I hope for?

The moon is full

HARROW HARROW

I bare my fangs into a grin and I know how I can win

Let's end it all

HARROW HARROW

I can't stand wolves who would prey on the weak

I can't forgive, I won't forget

Sink in my teeth and never let it go

I'll take it all

HARROW HARROW

The damage done is mine until I can hunt down every animal

I want to gouge you out and bare my fangs

This I swear until the end of my days

VOICE DRAMAS.

[0. MILGRAM / Es and Jackalope - Guard](#)

[1. MILGRAM / Haruka - Prisoner 001](#)

[2. MILGRAM / Yuno - Prisoner 002](#)

[3. MILGRAM / Fuuta - Prisoner 003](#)

[4. MILGRAM / Muu - Prisoner 004](#)

[5. MILGRAM / Shidou - Prisoner 005](#)

[6. MILGRAM / Mahiru - Prisoner 006](#)

[7. MILGRAM / Kazui - Prisoner 007](#)

- [8. MILGRAM / Amane - Prisoner 008](#)
- [9. MILGRAM / Mikoto - Prisoner 009](#)
- [10. MILGRAM / Kotoko - Prisoner 010](#)

COMIC TRANSLATIONS.

[all comic translations + other stuff is here.](#)

INSTRUMENTALS.

[all instrumentals are here](#), tell me if you would like me to cut out a certain part for you. i will post all the second trials on another date.